

**Quantum-Touch® Inc. Certified Practitioner Agreement**  
**量子共振認證執業師協議書**

I, \_\_\_\_\_, agree to abide by the following terms of this agreement in my role as a Certified Quantum-Touch Practitioner.

本人, \_\_\_\_\_, 身為量子共振認證執業師, 現同意遵守本合約內以下的條款。

**Part I**  
**Quantum-Touch® Trademark and Copyright Policy**  
**第一部份**  
**量子共振商標及版權政策**

1. As a Certified Quantum-Touch Practitioner, I agree to:  
作為一位量子共振執業師, 本人同意
  - 1.1. Align myself and abide by the Quantum-Touch, Inc. Trademark and Copyright Policy (Addendum "A")  
遵守量子共振商標及版權政策(附錄"A") 及與之同步

**Part II**  
**Terms and Conditions**  
**第二部份**  
**條款與條件**

2. As a Certified Quantum-Touch Practitioner, I agree to:  
作為一位量子共振執業師, 本人同意
  - 2.1. Align myself and abide by all of the principles and practices stated in the "Quantum-Touch Code of Ethics."  
遵守「量子共振專業守則」內列明的所有原則及守則, 並與之同步。

- 2.2. Be solely responsible for my own income taxes, insurance, and any/all expenses associated with conducting business as a Certified Quantum-Touch Practitioner.

作為一位量子共振執業師，本人會全權負責本人的入息稅，保險，及任何/所有與開展營務有關的費用。

- 2.3. Make no contracts on behalf of Richard Gordon and/or QuantumTouch, Inc., without express prior written permission from Richard Gordon and/or Quantum-Touch, Inc.

在未經 Richard Gordon 及 / 或量子共振公司書面授權的情況下，不得代表 Richard Gordon 及 / 或量子共振公司訂立任何合約。

- 2.4. Maintain my own vendors, contracts and accounts payables and receivables, keeping these separate from Quantum-Touch, Inc., and acknowledge that neither Quantum-Touch, Inc., nor Richard Gordon, will be liable for any expenses incurred in my role as a Certified Quantum-Touch Practitioner.

自行負責本人的供應商、合約、應付賬款及應收賬款並與量子共振公司劃清，及確認量子共振公司以及 Richard Gordon 沒有責任承擔任何本人身為量子共振認證執業師角色時的任何開支。

### **Part III Active Practitioner Status**

#### **第三部份**

#### **活躍執業師狀態**

3. To maintain my Quantum-Touch Practitioner status, I agree to meet the following requirements:

本人同意達成以下所需條件，以保持我的活躍量子共振執業師身份。

- 3.1. Notify Quantum-Touch, Inc. of updated Practitioner contact information and any temporary leaves of absence.

要通知量子共振公司執業師最新聯絡資料或任何暫時離任，

- 3.2. Pay the annual Practitioner renewal fee

繳交執業師續約費用。

**Part IV**  
**Removal of Certification**

**第三部份**

**移除認證**

4. I understand that failure to meet any of the agreements in Parts I – III are grounds for removal of my Quantum-Touch Practitioner certification.

本人明白如未能遵照上述協議內第一至第三部份的任何條款，可能會導致被量子共振公司移除執業師認證。

- 4.1. I understand that failure to follow any agreements in Parts I and II *may* result in the permanent removal of Practitioner certification

本人明白如未能遵照上述協議內第一至第三部份的任何條款，會導致量子共振公司永久移除執業師認證。

- 4.2. If agreements in Parts III are not met, Quantum-Touch, Inc. will send the Practitioner a *late notice*. The Practitioner will have 60 days to fulfill the unmet requirements or make arrangements with Quantum-Touch, Inc. After 60 days, Quantum-Touch, Inc will decertify the Practitioner. *The Practitioner will be eligible for reinstatement of their certification.*

如未能遵照上述協議內第三部份的條款，量子共振公司會發出續約費用通知，執業師將有 60 天的時間來完成未滿足的要求，或與量子共振公司達成協議。60 天后，量子共振公司將取消執業師的資格。執業師亦可以申請恢復他們的認證。

- 4.3. Either Quantum-Touch, Inc. or the Certified Quantum-Touch Practitioner may end this agreement at any time via written notice  
量子共振公司或量子共振認證執業師均可以隨時透過書面通知終止此協議書。

**Part V**  
**Reinstatement of Certification**  
**第五部份**

**恢復執業師認證**

5. If the Practitioner is decertified and is **eligible for recertification**, the following procedures apply:

如果執業師被取消認證但可以按照以下程序重新認證：

- 5.1. Within two years of decertification, I may reinstate my certified Practitioner status by:  
在取消認證的兩年內，本人可以按以下方式恢復本人的認證執業師身份：

- 5.1.1. Submitting the annual fee  
提交年費

- 5.1.2. Signing the **current** Quantum-Touch Practitioner agreement  
簽署當前的量子共振執業師協議書

- 5.2. Two years or more after decertification, I may reinstate my certified Practitioner status by:  
在取消認證兩年或兩年以上後，本人可以按以下方式恢復本的執業師資格：

- 5.2.1. Submitting the annual fees  
提交年費

- 5.2.2. Attending a Live Level I workshop  
參與一次現場初階工作坊

- 5.2.3. Signing the **current** Quantum-Touch Practitioner Agreement  
簽署當前的量子共振執業師協議

Quantum-Touch, Inc. may change the terms of this agreement at anytime.

量子共振公司可隨時更改此協議內之條文。

**Quantum-Touch® Certified Practitioner Agreement**

**量子共振認證執業師協議書**

**Signature Page**

**簽署頁**

I agree to all terms above part I - V.

本人同意上述第一至第五部份的所有條款。

姓名 Name: \_\_\_\_\_

(請寫正楷)Please Print

簽署 Signature: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

地址 Address: \_\_\_\_\_

電郵 E-mail: \_\_\_\_\_

電話 Phone: (1) \_\_\_\_\_ (2) \_\_\_\_\_

Quantum-Touch, Inc.

Quantum-Touch Practitioner Program Department:

量子共振公司

量子共振執業師計劃部

簽署 Signature: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

Title: Practitioner Program Department Director

執業師培訓部總監

Quantum-Touch, Inc.

PO Box 791720

Paia, HI 96779

Toll Free: 888-424-0041

International: 001 310-984-6899 Fax:

310-434-0806

[www.quantumtouch.com](http://www.quantumtouch.com)